



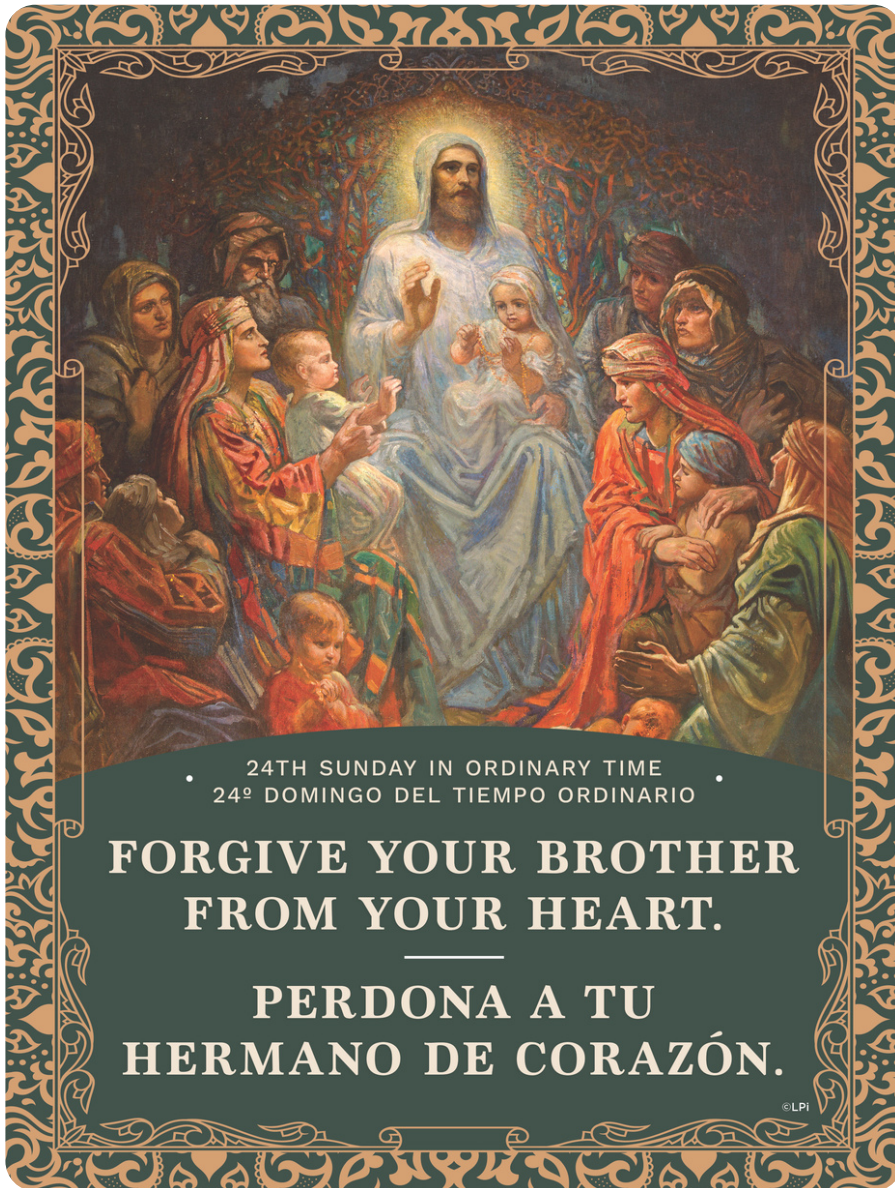
Saint Peter Martyr

Catholic Church

San Pedro Mártir

Iglesia Católica

Sunday, September 13, 2026 / Domingo Septiembre 13, 2026
XXIV Liturgical Sunday in Ordinary Time / XXIV Domingo Litúrgico del Tiempo Ordinario



24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
24º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

**FORGIVE YOUR BROTHER
FROM YOUR HEART.**

**PERDONA A TU
HERMANO DE CORAZÓN.**

©LPI

Mass Schedule

Horario de Misas

WEEKEND MASSES

MISAS DE FIN DE SEMANA

Saturday/Sábado:
7:00 PM (Español)

Sunday/Domingo:
7:00 AM (Español)
8:30 AM (English)
10:00 AM (Español)
12:00 PM (Español)
2:00 PM (Español)
7:00 PM (Español)

DAILY MASSES / MISAS DIARIAS

Monday thru Friday
Lunes a Viernes
8:00 AM

Parish Office Hours

Horario de Oficina

TUESDAY THRU FRIDAY
MARTES A VIERNES
10:00 am–7:00pm

SUNDAYS / DOMINGOS
10:00 am–4:00pm

740 Black Diamond St. Pittsburg, CA 94565 • (925)432-4771
Email: Stpetermartyr@yahoo.com • www.saintpetermartyr.org

WELCOME MESSAGE / MENSAJE DE BIENVENIDA

Bienvenidos a esta comunidad de fe donde podemos animarnos mutuamente en nuestro caminar espiritual.

Que tu tiempo en la iglesia sea un tiempo de aliento y fortaleza espiritual. Que podamos animarnos unos a otros en la fe y en el amor hacia Dios y hacia nuestro prójimo.

Recordemos siempre que somos parte de un cuerpo, cada uno con dones y talentos únicos pero todos necesarios para el buen funcionamiento del cuerpo de Cristo.

Welcome to this community of faith where we can encourage one another in our spiritual journey. May your time in church be a time of spiritual encouragement and strength. May we encourage one another in faith and in love for God and our neighbors. Let us always remember that we are part of one body, each with unique gifts and talents, but all necessary for the proper functioning of the body of Christ.



Our Parish Staff

Nuestro Personal Parroquial

Secretaries / Secretarias

Delmy Avelar & Georgina Cea

Bookkeeper/Contadora

Veronica Pulido Mendez

Pastoral Council Chairperson Concilio Pastoral

Vacant

Finance Council Chairperson Concilio Financiero

Juan Saavedra

Faith Formation Coordinator Coordinadora de Formación de Fe

Emma Ojeda
925-595-6930

Pastor / Pastor:

Rev. Jesús Nieto-Ruiz

Parochial Vicar/ Vicario:

Rev. Salvador Quiroz

PARISH SCHOOL / ESCUELA PARROQUIAL

425 West 4th Street, Pittsburg, CA 94565
(925)439-1014

Principal / Directora: Mrs. Katie Wilson

www.stpetermartyrschool.org



Apply Now!

stpetermartyrschool.org



Mass Intentions / Intenciones de Misa			
Saturday / Sábado, 09.12.26		Thursday / Jueves, 09.17.26	
7:00pm	Maricarmen Saldana Villalobos +	8:00am	Patricia Cerda (Cumpleaños)
Sunday / Domingo, 09.13.26		Friday / Viernes, 09.18.26	
7:00am	Familia Parroquial	8:00am	Maricarmen Saldana Villalobos +
8:30am	Maximino, Glafira & Miguel Avila	Saturday / Sábado, 09.19.26	
10:00am	Mauricia Ramírez (Cumpleaños)	7:00pm	Maricarmen Saldaña Villalobos +
12:00pm	Maricarmen Saldana Villalobos +	Sunday / Domingo, 09.20.26	
2:00pm	Ramón Gutiérrez +	7:00am	María Jesús Hernández (Cumpleaños)
7:00pm	Maricarmen Saldana Villalobos +	8:30am	Parish Family
Monday / Lunes, 09.14.26		10:00am	José Cerda (Cumpleaños)
8:00am	Maricarmen Saldana Villalobos +	12:00pm	Camilo Avalos (Cumpleaños)
Tuesday / Martes, 09.15.26		2:00pm	María Garza González +
8:00am	25 Aniv. Boda Patricia y Ricardo Hinojosa	7:00pm	Pedro Enrique Guzmán (Por sus intenciones)
Wednesday / Miércoles, 09.16.26			
8:00am	Maricarmen Saldana Villalobos +		

Stewardship / Corresponsabilidad

Week of August 30, 2026 • Semana de Agosto 30, 2026

\$7,940.00

Thank you!

gracias!

Parish Financial Goal / Meta \$9,000.00

Percentage / Percentage: 88.2%

Second Collection / Segunda Colecta

\$3,146.00

The Second Collection for next week will be for:

La segunda colecta de la proxima semana sera para:

Maintenance Fund / Fondo de Mantenimiento

**Adoration of the Blessed
Sacrament
& Reconciliations**

**Thursdays / Jueves
4:30pm-6:30pm**

**Exposicion del Santisimo
Sacramento
y Reconciliaciones**

Prayer & Readings / Oración y Lecturas

Readings/Lecturas	
Sunday / Domingo	
Sir 27:30-28:7/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12/Rom 14:7-9/Mt 18:21-35	Eccl 27, 30-28, 7/Sal 102, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12/Rom 14, 7-9/Mt 18, 21-35
Monday / Lunes	
Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-	Nm 21, 4-9/Sal 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38/Flp 2,
Tuesday / Martes	
1 Cor 12:12-14, 27-31a/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/Jn 19:25-27 or Lk	1 Co 12, 12-14. 27-31/Sal 99, 1-2. 3. 4. 5/Jn 19, 25-27 o Lc 2,
Wednesday / Miércoles	
1 Cor 12:31-13:13/Ps 33:2-3, 4-5, 12 and 22/Lk 7:31-35	1 Co 12, 31-13, 13/Sal 32, 2-3. 4-5. 12 y 22/Lc 7, 31-35
Thursday / Jueves	
1 Cor 15:1-11/Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28/Lk 7:36-50	1 Co 15, 1-11/Sal 117, 1-2. 16-17. 28/Lc 7, 36-50
Friday / Viernes	
1 Cor 15:12-20/Ps 17:1bcd, 6-7, 8b and 15/Lk 8:1-3	1 Co 15, 12-20/Sal 16, 1. 6-7. 8 y 15/Lc 8, 1-3
Saturday / Sabado	
1 Cor 15:35-37, 42-49/Ps 56:10c-12, 13-14/Lk 8:4-15	1 Co 15, 35-37. 42-49/Sal 55, 10-12. 13-14/Lc 8, 4-15
Sunday / Domingo	
Is 55:6-9/Ps 145:2-3, 8-9, 17-18/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a	Is 55, 6-9/Sal 144, 2-3. 8-9. 17-18/Flp 1, 20-24. 27/Mt 20, 1-16

The Sick / Los Enfermos

Manuel de J. Jauregui
Martha Cerda
Efrén López
Yanika García Wilson
Ana Lidia Arellano
Salvador González
Armando Garibay
Carolina Díaz Ríos
Leonor Gutiérrez
Cuca Quezada
Catalina Gutiérrez
Flavia Galván Márquez
Ernesto A. Martínez
Josefina Madrigal
Francisco y Elvia López
Cecilia Silva Rivera
Robyn Pulgarín Mancilla
María G. Bazán e Hija
Gabriel Ochoa
Hugo Rendon
Carolyn Ham Nelson
Ma. Guadalupe Valdivia
Fr. Salvador Macías
Fr. Fernando Rubio B.
José Morales
Alejandro Morales
Alondra L. González
Marlene Domínguez
Benito Jiménez Lepe
Manuel de J. Jauregui

Gladys González Vidal
Patsy Quezada
Remedios Hernández Díaz
Beatriz y Pedro González
Fr. Erick Moreno T.
Abel Jiménez Lepe
Doris y Miguel Hernández
Alicia León
Martha Rubalcava
Juana E. Caratachea
Paulina Martínez Díaz
Eliza González
Graciela López
Jovani Alfaro
Juan Cardona
David Moreno Gaytán
Guillermo Moreno Gaytán
Marisela Ibarra G.
María Muñoz
Javier García López
María del C. Ponce
Susana Rangel Vera
Guillermina Gallegos S.
Carolyn Ham Nelson
Amelia y Andrés Vélez
Erlinda Fonseca
Cesar Ayala
Josefina Ibon
Socorro y José Morales
Carmen Gurrola
Ruth Ornelas

AVISOS PARROQUIALES



Parish Announcements

1. Selecciona la foto con el código QR.
2. Toca el código con tu dedo por unos segundos para escanearlo.
3. Elige abrir el documento.
4. Revisa los documentos.



1. Select the photo with the QR code
2. Tap the code with your finger to scan it
3. Choose to open the document
4. Review documents

Gospel Meditation / Meditación del Evangelio

OSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

September 13, 2026

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

Matthew 18:21-35

In my parish, there was once a new employee who frequently told me she was sorry for various imperfections in her work. It could be a little tiring. I finally told her, “You know, you don’t have to say ‘sorry’ so often.” She looked me right in the eyes and said, “Father, you’re right. I’m sorry.” Her ear-to-ear grin betrayed that she enjoyed the irony — and that she would keep asking for forgiveness as often as she needed it.

The Gospel reading this week proclaims to us that God, in Jesus, delights in numerous requests for, and the granting of, forgiveness. To Peter’s question, “Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?” Jesus responds, “I say to you, not seven times but seventy-seven times.” In other words, Peter, stop counting.

Christian life should be marked by a commitment to frequent forgiveness. God never tires of forgiving us. His limitless love has overcome the power of vengeance, hatred, and division. We tap into that each and every time we ask for forgiveness or extend it to another.

How beautiful our hearts become when they become accustomed to frequent forgiveness! How joyful and attractive become our marriages, families, and parish communities! How light our souls feel when unburdened by the habit of keeping score.

Challenge: Name one thing, small or large, for which you could ask forgiveness from someone in your life. Then do it.

— Father John Muir

©LPi

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA (Gospel Meditations)

13 de septiembre de 2026

XXIV Domingo del Tiempo Ordinario

Mateo 18:21-35

Creo que en algún momento de nuestra vida hemos sido traicionados y también hemos traicionado. Por lo tanto, todos hemos luchado por perdonar y por ser perdonados. La Palabra de Dios, este domingo, nos invita a experimentar el amor misericordioso de Dios por medio del perdón. Para habitar en su Reino no debemos guardar rencor alguno; por el contrario, el corazón debe estar abierto al perdón. El Papa León XIV, en sus catequesis sobre el perdón, nos dice lo siguiente: “Ha comprendido que la libertad del otro, incluso cuando se extravía en el mal, todavía puede alcanzarse con la luz de un gesto manso. Porque sabe que el verdadero perdón no espera el arrepentimiento, sino que se ofrece primero, como un don gratuito, incluso antes de ser acogido”. Así, de esta manera, se manifiesta el amor de Dios a cada persona.

“Comprender la misericordia de Dios es un misterio; pero el misterio más grande y más bello es el corazón de Dios. Si quieres ir directo al corazón de Dios, toma el camino de la misericordia y déjate tratar con misericordia” (Papa Francisco, 21-09-2018). Esto significa que el perdón del cristiano debe asemejarse al perdón que Dios nos concede. ¿A quién debo perdonar? ¿De qué debo ser perdonado en mi familia? Señor, sana mis heridas; son muchas y a veces amargan mi alma, pero con tu ayuda sanarán, y así podré ofrecer a otros el mismo perdón.

©LPi

Practicing Catholic / Practicando Católica

(PRACTICING) CATHOLIC - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

By Colleen Jurkiewicz Dorman

Mercy You Can Feel

"You qualify for forgiveness," I heard the woman on the other end of the phone tell me, and I surprised myself by starting to weep.

I had called the hospital system's financial services department to set up a payment plan on a balance I owed after having some unexpected scans and tests. I was hoping to minimize the dent our family's savings took — transform one devastating wallop into a series of more easily absorbed blows, so to speak.

Imagine my surprise when I realized the hospital was pulling its punch. If you have ever had a financial debt forgiven, you know the relief that came over me in that moment.

It wasn't until a little later that the guilt set in. I know so many people who have medical debt. Why was I able to get out of paying, and they were not?

But the cold, hard truth is that I didn't "get out" of anything. My insurance, for which I pay, had given the hospital enough money to cover the true cost of the procedures. That balance would merely have increased the hospital's profit.

Make no mistake: capitalism does not forgive.

If you describe the Sacrament of Reconciliation to someone unfamiliar with theology, chances are they'll think God is a chump. "You get to go in, say you're sorry, and leave — and everything's just fine?" someone once asked me in disbelief.

Well, yeah. That's forgiveness.

Real mercy cannot be budgeted. It must be given recklessly, extravagantly, against all reason. It must cost the giver. It must scandalize any accountant worth his salt. And no one "qualifies."

If I can't wrap my head around the idea, it might mean I'm stuck in a for-profit paradigm of justice. It might just mean that I need to engage more in real mercy. Mercy I can feel.

©LPi

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Misericordia que Puedes Sentir

"Tú calificas para el perdón", oí decirme a la mujer al otro lado del teléfono, y me sorprendí a mí misma al empezar a llorar.

Llamé al departamento de servicios financieros del sistema hospitalario para establecer un plan de pagos sobre un saldo que debía tras hacerme algunos escáneres y pruebas inesperados. Esperaba minimizar el golpe que sufrieron los ahorros de nuestra familia — transformar un golpe devastador en una serie de golpes más fáciles de absorber, por así decirlo.

Imagina mi sorpresa cuando me di cuenta de que el hospital suavizaría el golpe. Si alguna vez te han perdonado una deuda financiera, sabes el alivio que sentí en ese momento.

No fue hasta un poco más tarde cuando la culpa se instaló. Conozco a muchísima gente que tiene deudas médicas.

¿Por qué pude librarme de pagar y ellos no?

Pero la dura y fría verdad es que no "salí" de nada. Mi seguro, por el que pago, había dado al hospital suficiente dinero para cubrir el costo real de los procedimientos. Ese equilibrio solo habría aumentado los beneficios del hospital.

No te equivoques: el capitalismo no perdona.

Si describes el Sacramento de la Reconciliación a alguien que no esté familiarizado con la teología, lo más probable es que piense que Dios es un tonto. "¿Puedes entrar, pedir perdón y marcharte — y todo está bien?" alguien me preguntó una vez con incredulidad.

Bueno, sí. Eso es perdón.

La verdadera misericordia no se puede presupuestar. Debe darse de forma imprudente, extravagante, contra toda razón. Debe costarle al dador. Debe escandalizar a cualquier contador que valga la pena. Y nadie "cumple los requisitos".

Si no consigo entender la idea, puede significar que estoy atrapada en un paradigma de justicia con ánimo de lucro.

Puede que solo signifique que necesito recurrir más a la verdadera misericordia. Misericordia que pueda sentir.

©LPi

Why do we do that? / Por qué hacemos eso?

WHY DO WE DO THAT? – CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Communion

Question:

Why can't everyone who wants to receive Communion, receive Communion at Mass?

Answer:

Outside of the Church, many organizations have all sorts of requirements for membership: dues, achievements, professional standings, etc. The requirements bring the group together in common purposes and goals. Within the Church, there are also basic "requirements" for receiving the sacraments. As Catholics, we believe that the Eucharist is the true "Bread of Life." It is the Body, Blood, Soul, and Divinity of Jesus Christ. When we receive the Eucharist, we are receiving Jesus. Out of reverence for Christ, only those in union with this teaching and in a state of grace should receive communion. As Catholics, we should abstain from communion if we are in mortal sin.

While we share many articles of faith with our Protestant brothers and sisters, their understanding of this teaching is fundamentally different. For most non-Catholic churches, they do not believe that Christ becomes truly present in the Eucharist. As such, they should not receive communion in a Catholic Church. These differences are greater for people of non-Christian faiths, and even more apparent for those who do not believe in God. Receiving communion is not a right, but a gift to be accepted in humble, trusting faith.

©LPi

VIRTUDES, ¡EXPLICADO! — CONÉCTATE CON LA TRADICIÓN Y CRECE EN TU FE

Amabilidad

Mini Explicación:

Sin practicar la virtud de la amabilidad, conocida oficialmente como afabilidad, no podemos evangelizar adecuadamente el Evangelio. Esta virtud es más importante que nunca en el mundo moderno, donde tan a menudo nos encontramos con personas que piensan de forma diferente a nosotras.

¡Amabilidad, Explicada!

El mundo moderno que todos debemos compartir parece, en cierto modo, estar encogiéndose.

Para bien o para mal, gracias al internet, el uso generalizado de las redes sociales y la omnipresencia de los smartphones, nos encontramos interactuando con frecuencia con personas que viven, actúan y piensan de forma diferente a nosotros.

Puede que la virtud de la amabilidad, conocida oficialmente como afabilidad, sea más importante que nunca.

De hecho, estando tan apegada a la virtud de la justicia, la amabilidad es una deuda que debemos a nuestros semejantes, escribe Santo Tomás de Aquino (Sum., II:II, 114, Art. 2). La realidad es que no podemos evangelizar sin bondad. Esto lo vemos en las instrucciones que Cristo da a sus discípulos en el Evangelio de Mateo: "Al entrar en la casa, salúdenla invocando la paz sobre ella. Si esa casa lo merece, que la paz descienda sobre ella; pero si es indigna, que esa paz vuelva a ustedes." (Mateo 10:13)

©LPi

¿POR QUÉ HACEMOS ESO? – VIDA CATÓLICA EXPLICADA

Comunión

Pregunta:

¿Por qué no pueden recibir la Comunión en la Misa todos los que quieran?

Respuesta:

Fuera de la Iglesia, muchas organizaciones tienen todo tipo de requisitos para la membresía: cuotas, logros, posiciones profesionales, etc. Los requisitos unen al grupo en objetivos y metas comunes. Dentro de la Iglesia, también existen "requisitos" básicos para recibir los sacramentos. Como católicos, creemos que la Eucaristía es el verdadero "Pan de Vida". Es el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Jesucristo. Cuando recibimos la Eucaristía, estamos recibiendo a Jesús. Por reverencia a Cristo, solo aquellos en unión con esta enseñanza y en estado de gracia deberían recibir la comunión. Como católicos, deberíamos abstenernos de la comunión si estamos en pecado mortal.

Aunque compartimos muchos artículos de fe con nuestros hermanos y hermanas protestantes, su comprensión de esta enseñanza es fundamentalmente diferente. La mayoría de las iglesias no católicas, no creen que Cristo se vuelva verdaderamente presente en la Eucaristía. Por tanto, no deberían recibir la comunión en una Iglesia Católica. Estas diferencias son mayores para personas de creencias no cristianas, y aún más evidentes para quienes no creen en Dios. Recibir la comunión no es un derecho, sino un don que debe ser aceptado con fe humilde y confiada.

©LPi

Una Bendición para los Abuelos

Querido Dios,

Bendice a los abuelos de nuestra comunidad. Despierten en ellos un sentido de cariño, consideración y amabilidad hacia sus generaciones anteriores. Como Santa Ana y San Joaquín, inspíralos a vivir vidas de fe valiente y virtud. Dale a ellos y a sus familias recuerdos cálidos, momentos felices y esperanza brillante. Amén.